

10) Am Rand bemerkte Zurlauben hiezu: "Jch rechne auch nichts"

Dorsualnotiz ebenfalls von Beat Jakob I. Zurlauben
AH 131, 355 und 359

160

1703 März 30., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOR ROGER BRULART, MARQUIS DE]
PUYSIEUX, AN [DEN ALT] LANDVOGT [IM THURGAU UND DARNACH
DER FREIEN ÄMTER, HPTM. BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN

"J'ay receu la lettre que vous avés pris la peine de m'escire le 27 de ce mois. je ne prevois pas la raison pour laquelle le sr [Joachim Passerat] de **la chapelle** [Secrétaire-interprète an der franz. Ambassade] vous demande v[ot]re quittance en parchemin pour le premier payement des Cuivres¹ qui ont esté livrés a Huningue [von wo Puy-sieux bis zu seiner Ernennung zum Ambassador bei den eidg. Orten im Jahre 1698 Gouverneur war] d'autant qu'jl me paroist que la fourniture entiere des ... [50] milliers ne doit charger le compte du tresorier que pour un pajement pour lequel jl faut une quittance generale a moins que vous ne vouliés parler des ... [10] premiers milliers que vous avés livré suivant un traitte particulier [vom Jahre 1701]² que j'avois fait avec vous mais Je crois que cete premiere affaire a esté consommée ainsy Jl ne sera besoin de v[ot]re quittance generale que lors que le tout aura estéourny ce qui se doit paier en attendant n'estant que des a boncomptes au reste le[dit] ... de la chapelle vient de me dire que l'on avoit payé a ...[?]³ tout ce qui estoit dû, en escus, aparament que cela a changé depuis ce qu'jl vous en a mande ainsi vous ne devés avoir aucune Inquietude sur cela, et lors que le ... [nombre] des ... [50] milliers aura esté achevé de livrer Vous donnerés pour lors vostre quittance generale, Car jl m'a esté tres positivement mandé que le fonds qu'avoit le banquier de l'artillerie entre les mains pour cette depense estoit en escus

m [le Secrétaire d'Etat de la guerre, Michel I^{er}] de **chamillart** ne m'ajant point fait de response sur ce que je luj ay escrit jl j a deja du tems au sujet de ce qui vous est dû pour le sejour de v[ot-]re comp.^{ie} a Huningue⁴ Je luj en aj encore escrit avec beaucoup d'empressement, et de maniere que j'Espere avoir bientost de ses Nouvel-

les⁵ aussitost que cela sera je ne manqueraj pas de vous en faire part, je vous envoie la route pour ... [20] hommes que vous me demandés jl n'j a encore que m le Colonel [Ludwig Christoph] pfiffer [=Pfyffer, in dessen Regiment auch Beat Jakob II. Zurlauben eine Kompagnie innehatte] et m [Urs Franz Josef von] **sury** son lie[utenant] colonnel qui ont eû leurs commissions les autres ne doivent s'expedier que sur l'Estat que j'enverraj a ... de chamillart des officiers⁶ qui auront levé les comp.es lors qu'elles seront toutes sur pied, et que le regiment sera complet vostre nom et celui de m v[ot]re frere [Fidel Zurlauben, der an der besagten Kompagnie mitbeteiligt war] seront a la teste⁷ dud Estat je marqueraj a coté le tems que chaque comp.ie aura esté sur pied et ne manqueraj pas de demander que la vostre soit dattée du tems que vos[dites] deux demi comp.es sont arrivées a Valanciennes [- die Kompagnie Zurlauben war am 29. August 1702 von Hünningen abgereist⁸ und dann in der ersten Hälfte September 1702 in Valenciennes eingetroffen⁹ -], cela est Juste

J'ay véu Jcj le s.r avocat [Hans Rudolf] **orelli[i]**, von Zürich] qui m'a dit que son fils que vous avés accepté pour enseigne de la [demie-]compie de m vostre[dit] frere [Fidel Zurlauben, im Regiment Pfyffer] a ma recommanda[ti]on¹⁰ est tombé malade jl Estoit effective.t a Bade C'est par cete raison qu'jl ne vous l'a pas encore mené, j'Espere que vous voudrés bien lui donner le tems de se restablir avant que de l'obliger a joindre la compagnie Je vous en prie C'est un jeune homme dont il me paroist que vous serés content je suis ...".

1) s. etwa Zurlaubiana AH 76/131

2) s. ebenda AH 89/21

3)

=a stras[bourg?]

4) s. ebenda AH 131/26, 3. Abschnitt

5) s. ebenda AH 131/94

6) Deren Namen s. Zurlauben/HM VII 332f.

7) Die beiden Halbkompagnien Zurlauben mit Beat Jakob II. und Fidel Zurlauben als Besitzer waren nämlich bereits vor Errichtung des Regiments Pfyffer ausgehoben worden, s. Zurlaubiana AH 131/119.

8) s. ebenda AH 131/6

9) s. ebenda AH 131/20, das Itinerar dieser Reise

10) s. ebenda AH 131/98 gegen Schluss